

# *Crosslinguistic data in typical and protracted phonological development*

Barbara May Bernhardt, Professor Emerita

School of Audiology and Speech Sciences

University of British Columbia, Canada

DELAD meeting: September 22-23, 2022

# Topics

- Purposes of sharing
- Informed consent
- Data: 3 types
- Questions re DELAD



# Why share raw data?

- Teaching: speech-language pathology, special education, other health professions
- Research
- Public education

# Informed Consent

- **Ethics: Obligation (no!); Encouragement/Coercion (no)**
- **Levels of Consent**
  - Organizations of researchers data collection, agencies
  - Individual parent/caregiver
  - What about the child at the time (assent) and later?
- *Agency/community consent does not equal individual consent, BUT*
- *Can an individual consent when the agency has not? The researcher cannot initiate the consent process, but what if the individual does?*
- **Levels of Consent**
  - Anonymized written material, transcriptions
  - Anonymized sound files
  - Anonymized video files or still images
- *Can consent transfer from Phonbank to DELAD if DELAD/CLARIN have not been explicitly mentioned?*



# Types of Data I

## Crosslinguistic Project

- **Single-word speech samples** (80-100 words) transcribed in **Phon**: from an international crosslinguistic project (since 2006) with children with **typical** versus **protracted** phonological development (*speech 'sound' disorders*): 16 languages (varying numbers of participants/language)
  - Some shared in Phonbank (Talkbank): Icelandic, English, European Portuguese, Granada Spanish (others planned)
  - Cross-sectional single-point samples; some longitudinal (treatment studies)
  - [phonodevelopment.sites.olt.ubc.ca](http://phonodevelopment.sites.olt.ubc.ca) (test materials, activities...)
- **Adult models for the dialect/language**
- **Files**: orthography, IPA targets and child pronunciations
  - Linked audio-recordings (not English)

# Types of Data II

- *Typical English-speaking adult*
- Ultrasound videos of English speech sounds, how to use ultrasound in speech therapy, aimed at public
  - Linked sound files
- <https://audiospeech.ubc.ca/research/child-phonology-phonetics-and-language-acquisition-lab/ultrasound-in-speech-training/>
  - Penelope Bacsfalvi, Bosko Radanov
- Could this be linked and annotated for DELAD?



# Types of Data III

- Typical French-speaking adults
  - Transcribed sound files: orthography, IPA targets and pronunciations
  - **Schlieren images/videos**: typical nasalized/non-nasalized vowels (within words)
  - Currently not being shared anywhere but there is secondary consent for future data analysis and teaching purposes

Jeff Rowell, MSc Thesis, 2015

<https://open.library.ubc.ca/soa/cIRcle/collections/ubctheses/24/items/1.0166802?o=0>





*Questions re DELAD*

# **Consent: sufficient for sharing if DELAD not mentioned?**

e.g.

**"Please check one:**

- I give permission for the researchers to use **anonymous speech data** of my child \_\_\_\_\_, **for future data analysis.**  
(your child's name)
- I **do not** give permission for the researchers to use **anonymous speech data** of my child \_\_\_\_\_, **for future data analysis.**  
(your child's name)



# Consent *transfer* if *Phonbank* is mentioned?

e.g., Japanese consent form (English version): Please check one:

- I give permission for the researchers in this study to submit **anonymous written transcriptions of my child's speech** to an international website, **PHONBANK** ([www.childes.org](http://www.childes.org)) for future researchers to study.  
\_\_\_\_\_ (your child's name)
- I **DO NOT** give permission for the researchers in this study to submit **anonymous written transcriptions of my child's speech** to an international website, **PHONBANK** ([www.childes.org](http://www.childes.org)) for future researchers to study.  
\_\_\_\_\_ (your child's name)
- I give permission for the researchers in this study to submit **anonymous audio-recordings (all names and identifying information erased) of my child** to an international website, **PHONBANK** ([www.childes.org](http://www.childes.org)) for future researchers to study.  
\_\_\_\_\_ (your child's name)
- I **DO NOT** give permission for the researchers in this study to submit **anonymous audio-recordings (all names and identifying information erased) of my child** to an international website, **PHONBANK** ([www.childes.org](http://www.childes.org)) for future researchers to study. \_\_\_\_\_ (your child's name)

# If consent sufficient, then?

- **How are links to Phonbank made?**
  - Are the **Phon files** acceptable or would we need to give spreadsheets/word docs for transcriptions...?
- **Special formats** for sound files, schlieren images/videos, ultrasound videos?
- **Languages for annotation?**
  - The language of the sample?
  - English?
  - Other, e.g., French or Spanish, Mandarin?
- **Technical support from DELAD?**



# Select References, Crosslinguistic Project

Bernhardt, B.M., & Stemberger, J.P. (2017). Investigating typical and protracted phonological development across languages. In E. Babatsouli, D. Ingram & N. Müller (Eds.) *Crosslinguistic encounters in language acquisition: typical and atypical development* (pp. 71-108). Multilingual Matters.

Bernhardt, B.M., Stemberger, J.P., Bérubé, D., Ciocca, V., Freitas, M.-J., f, D., Ignatova, D., Kogošek, D., Lundeborg Hammarström I., Másdóttir, T., Ozbič, M., Perez, D. & Ramalho, A.M. 2020. Identification of protracted phonological development across languages - The Whole Word Match and basic mismatch measures. In E. Babatsouli, M. Ball & N. Müller (eds.), *An anthology of bilingual child phonology* (pp.274-308). Bristol, UK: Multilingual Matters. doi.org/10.21832/BABATS8410

2022: Volume 36, 7-9, *Clinical Linguistics and Phonetics*: (Individual profiles in protracted phonological development across languages).  
[/10.1080/02699206.2022.2057871](https://doi.org/10.1080/02699206.2022.2057871)

2018, Volume 32, 5-6, *Clinical Linguistics and Phonetics* (Tap and trill clusters in typical and protracted phonological development).  
[10.1080/02699206.2017.1370496](https://doi.org/10.1080/02699206.2017.1370496)